



出外旅遊人士注意法例  
切勿帶回受保護動植物

漁農處在過去四星期，根據限制進出口及攜帶罕有動植物法例，處理超過四十宗非法進口個案。

該等個案大部份是涉及本港市民在中國南部旅遊後帶回穿山甲、貓頭鷹與麻鷹，以及在東南亞國家觀光後帶回海龜與鱷魚標本。

漁農處發言人表示，非法攜帶該等動、植物入境通常會受到檢控及懲罰。初犯者的最高罰款為五千元，而再犯及屢犯的最高罰款為一萬元及入獄六個月。而有關的動物或植物通常會被政府充公。

故此，發言人忠告市民切勿購買該等動、植物，或嘗試將它們帶回本港作紀念品或食物之用。為保護該等動物，使不致危害其繼續生存，這些措施是必須的。

漁農處與海關人員經常保持警覺，以防旅遊人士違反該法例。

漁農處發言人並提醒市民，輸入貓狗須先獲漁農處發給入口牌照。

所有該類從其他國家入境的動物需經六個月的檢疫期，但來自英國、澳洲、紐西蘭及愛爾蘭的則屬例外。

: : : : : : : : : :

編輯注意：一幅有關漁農處人員檢獲動物及雀鳥標本的圖片將放置於政府新聞處稿箱內備取。

廈村青山下週練靶時間

廈村青山練靶區將於下星期一至六（一月十八日至二十三）舉行射擊練習。

射擊練習日期為星期一（一月十八日）上午九時至下午五時三十分，星期二（一月十九日）上午八時三十分至下午五時三十分，星期三及星期四（一月二十及二十一）上午八時三十分至下午五時，及星期六（一月二十三）上午八時至下午四時三十分。

屆時，射擊區附近將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

麗閣邨巴士總站劃為禁區  
觀塘將設禁止客貨上落區

運輸署宣佈：深水埗麗閣邨巴士總站將由星期一（一月十八日）起，劃為禁區。

除專利巴士外，所有車輛一律禁止駛入該區。

此外，觀塘康寧道近其與功樂道交界處一段，將由星期一（一月十八日）上午十時起，劃為禁止客貨上落區。

除專利巴士外，所有車輛於上午七時至下午七時，一律禁止在該區上落客貨。

屆時，上述地點將有交通標誌指導駕車人士。

### 葵涌區停水時間

水務署宣佈：葵涌若干樓宇將於下星期一（十八日）下午十時至翌日（星期二）上午七時，暫停食水供應九小時，以便進行接駁水管工程。

停水樓宇位於介乎葵安道與嘉定路之一段大連排道，及介乎大連排道與嘉定路之一段葵定路之範圍。

### 建築廢料正確處理

確保環境衛生清潔

建築承建商在發展新界、興建樓宇時，必須要注意保護自然美景，切勿胡亂棄置建築廢料，破壞環境衛生清潔及阻塞通道。

西貢區清潔香港運動委員會主席溫漢璋，今日（星期六）在與委員會其他成員巡視西貢坑口區多處垃圾黑點時，作上述呼籲。

他們首先前往太坑口村巡視，在該村村長梁容喜陪同下，他們看到多處地點均正進行興建村屋工程。一些不顧公德的建築商更胡亂棄置建築廢料，以致多處地點均滿佈木板及泥頭。

雖然其中一堆棄置的木板在空地上堆放得較為整齊，但溫漢璋與其他委員均一致認為，假如該建築商能自動自覺將木板加以清理，政府便可以減省不少人力及節約更多公帑。

溫氏指出，建築廢料隨處堆積不單阻塞行人通路，更會破壞環境衛生及造成污染。因此他呼籲建築商應盡量利用位於將軍澳的一個垃圾堆填區，將建築廢料運往該處傾卸。

西貢市政主任林頌堦亦有參加今日的巡視，他警告所，有不守公德的建築商，胡亂棄置建築廢料定會受到檢控，最高可被罰款五千元及被判入獄六個月。

爲配合清潔香港運動，新界市政署亦於今日在坑口地區多處地點進行大規模清理行動。除清理大坑口村外，西貢市政辦事處共派出五十多名潔淨人員，分別前往小坑口村、檳榔灣、魷魚灣以及坑口市中心進行清理工作，全日五處地點共清理及搬走垃圾及廢物達十輛貨車之多，使坑口地區各處環境衛生得以改善。

參加今日坑口區巡視清理工作的人員，尙有西貢副理民官劉吳蕙蘭以及西貢副市政主任蔡養雄。

編輯注意：西貢坑口區清潔運動的新聞圖片，將於稍後時放置政府新聞處各報稿箱內備取。

#### 屯門區舉行敬老標語比賽

屯門區敬老會現正舉辦一項敬老揚孝標語創作比賽。

比賽分四組進行，包括小學組、中學組、公開組，及六十歲以上人士皆可參加之老人組。

作品必須以敬老揚孝爲主旨及不超過十個字爲限。

收件地點爲屯門理民府諮詢處，大興邨諮詢處、安定邨公共事務分處臨時辦事處、屯門鄉事委員會及女青年會青山社會服務處。

截件日期爲本月廿三日。

每組將設冠、亞、季軍獎各一名，各得獎品乙份。

評判團將由敬老會名譽職位人士及區內學校校長擔任。

屯門區敬老會係於去年四月成立，曾於七月爲區內老人舉行敬老週及於十二月舉行「海洋公園樂暢遊」。

該會並將於農曆年期間舉辦新春敬老齋誦。

### 傅聰鋼琴演奏會

遐邇知名的鋼琴家傅聰將於本月廿九及卅日晚上七時卅分假荃灣大會堂演奏廳舉行演奏會。

傅聰出生於上海，自幼即從意大利名鋼琴家暨指揮家梅百器習藝，對多種之樂理及作曲技巧，皆甚有心得。首次於上海舉行演奏會，即極為成功。

傅氏於一九五三年參加保加利鋼琴比賽而獲季軍，隨後再次赴歐，又獲著名之國際蕭邦樂曲演奏比賽季軍，並以演奏蕭邦的馬祖卡舞曲而獲該比賽之首獎，聲名大噪。

傅氏現居倫敦，每年皆有數月旅行歐陸及世界各地演奏。傅氏所奏的樂曲，皆深具東方韵味，晶瑩細緻。

是次演奏會中，傅聰將彈奏貝多芬、德布西、黃虎威、崔世光及蕭邦的作品。

此兩場演奏會為應屆荃灣藝術節的精彩節目，該藝術節將於本月廿二日開始至二月十三日止。

門票分五元（學生票）、十元、廿元及卅元四種，現已於荃灣大會堂票房發售。

詳細的節目小冊可向荃灣大會堂、香港藝術中心、音樂事務統籌處、英國文化協會、法國文化協會、歌德學院、各新界公共圖書館、各理民府及各民政處索取。

### 若干九巴路線 在牛頭角改道

運輸署宣佈：若干九巴路線將由星期一（一月十八日）上午十時起在牛頭角改道行走，以便在該處進行由牛頭角至九龍灣之北部架空公路工程。

這些九巴路線包括二A、六D、十三A、十三D、八十九及二一一。

由該日起，上述巴士線將會改道行經觀塘道及牛頭角道，而不經觀塘道誠信道及牛頭角道。

於上述改道期間，牛頭角道近觀塘道交界處將設有一巴士站。

### 九龍城耆英遊藝聯歡日

在九龍城居住的老年人將於明日（星期日）在窩打老道山文福道二十七號余振強紀念中學享受一個歡樂的下午。

該耆英遊藝聯歡日，是由康樂文化署屬下之音樂事務統籌處與九龍城民政區老人福利康樂聯會合辦。

節目將包括魔術雜技及中樂演奏，並有免費聚餐。